



Deberth  
Jan 13/41

Hallo Maman

Quelque mot pour vous  
dire comment ce que ça va  
ici je suis encore a Deberth  
mes je pense quand nos  
quiter demains pour Halifax  
j'aurais pus rester a Regersville  
Dimanche jusqu'a Lundi  
et il s'en aurais pas  
apperçu, la prochaine fois  
que je m'en irais ci j'es  
la chance je m'informerai  
bien avans de partir

Je pense que ça eras tout  
pour cette foi car il y  
a de nouvelles ici



~~5th~~

je serai a ~~St~~ Halifax

un bec

Fernand

30 nov '41 1/2



ON ACTIVE SERVICE

Tues  
Nov 30  
+1

Cher mam

Quelque mots pour vous  
dire comment ca vas ici  
en a pas ete a Halifax  
il nous en débarquer a  
Deberth il nous ent dit  
a matin quand serais ici  
pour eux semaine au moins  
tous qua ca en est bien  
ces meuss qu'it thana  
J'ai ete sur les Soursburg  
et il men dit qu'il  
voulais men voyer quelque  
chose a Noël

30 nov '41 1/2

30 nov '41 2/2

Je n'ai pas grand nouvelle  
Je pense que je vas finir  
ma lettre esperans decrir  
plus long la prochaine  
foi

Ernard

R 49395

Richard TPF

No 3 Y Depot

East camp

Deberth

NS



28 déc. '41 1/2



Bournemouth Beach.

BOURNEMOUTH  
WAR SERVICE  
ORGANISATION



SERVICES' CLUB,  
THEATRE ROYAL,  
ALBERT ROAD,  
BOURNEMOUTH.

Dec 27/41

Cher mam quelque mots pour vous dire  
comment ce que se vas ici ce comme vous  
disais presque istem ce possible comme  
Canada en connais pas qu'il y a eu  
guerre et le monde est bien bon pour  
nous autres, et ce ce qu'il appelle rationner  
ici en mange ration tous quand  
vont plus gros leur et ce aussi bon que  
D & choses peut être que ce sera  
pas toujours comme cela mes se ne peut  
pas me lamenter plus gros leur, j'ai  
acheter du pain et du beurre du thé  
à Halifax vous dan barquer, ce ce  
rien que j'ai pain ce me tendra aller

28 déc. '41 2 / 2

pour un elarg,

la traversée ça été pas pire moi  
je n'ai pas été malade du tout mes  
j'ai fait un rhume tous le temps et passe  
maintenant, et je me sens très bien mes  
quo et Thomas je ne puis pas se  
constiper que de coutume,

Je pense que ça sera tous pour cette  
j'aimerais de écrire demain,

Lernard

vous envoie mon adresse chez  
les Lounsbury

Un bice

bonne et heureuse années a tous  
la famille

01 Jan '42 1/3

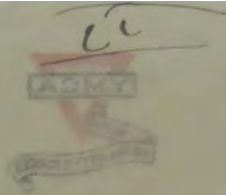


PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. 899395 Rank AC1 Name Richard T PF  
Address No 1 Canadian Base Post Office  
BCAF Overseas Date Jan 42

Cher Maria  
quelque mot pour te dire  
comment ce que ça vas  
ici, je pense d'aller tra-  
vailler avec longtemps et  
je ne prend pas de liene  
maintenant, je n'ai pas eut  
encore de nouvelles de toi  
et je ne sais pas ou  
aller, j'aime bien mieux  
attendre plus tard et  
être certains de pouvoir le  
voir ~~de nouveau~~, et si je prend  
un liene asteur je dépense  
le peu d'argent qui me  
rest et ici je ne peut

01 Jan '42 2 / 3



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

pas faire de chèques et  
quand tu achète quelque chose  
ça te coûte par ici mes tans  
qua ça se ne dépense pas beau  
coup p vas au portrais de  
tans en tans et se mais  
coucher a tous les soir  
depuis que je suis ici a  
8 1/2 je suis pareille comme  
un poule mes pas le matin  
j'ai été a un portrais cette  
après midi et quand j'ai été  
entrer se m'ai apperceu  
que j'avois vu te meme  
portrais a St Thomas  
car il il on tous les meme  
portrais que par chez nous  
mes il sont de en errier  
il y a trois theatre et tous  
les portrais que il on se les





PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. .... Rank ..... Name .....

Address .....

Date .....

est vers quand se travaill  
 à Montréal, Ils sont peut être  
 plus avancé que nous autre  
 sur des bois qu'il y a mes  
 sur des coté qu'il y a se  
 les trouve fous en montadis  
 J'ai été voir le Christ church  
 Dimanche passé avec O'Realy  
 ces le Ukeranian, ca passe le  
 temp ca se trouve comme  
 5 mille d'ici ce un vieux  
 church ca prit 400 ans a le  
 flater il y avait des vielle  
 tombe et de vieux coffre de  
 l'année 1600,

Je pense que ca sera tous  
 pour cette fois, Remend  
 mes salus a tous la famille  
 un bec pour moi

6 jan '42 1/2



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. 99345 Rank AC1 Name Richard G.P.F.  
Address ~~Hot Base Pa~~ Jan 4/42  
No 1 Canadian Base Post Office  
RCAF Overseas

Cher man

Quelque mot pour répondre  
à votre lettre elle n'y avait  
pas grand chose de sur mes  
j'étais content d'avoir des  
nouvelles de par chez vous  
vous me disiez que Jos the  
bedem était mort j'ai été  
surpris

Ici ça va toujours assez  
bien, je suis encore un peu  
constipé j'ai un bon appétit  
et a force de manger il  
faut que ça sorte de quel  
que manière,

6 jan '42 2 / 2



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. Rank Name

Address

J'ai eut un lettre pour  
aujourd'hui mes elle <sup>Date</sup> etais  
un peut en retard il m'avais  
ecrit cela quand j'etais a  
St Thomas elle a traverser  
l'océan deux fois se ne sois  
pas si elle a ete (sea sick)  
mes toujours a la fin elle  
me trouver,

Je vas au portais pregu a  
tous les apres midi ca passe  
le temp car depuis que je suis  
ici se n'ai pas grand fait  
grand chose mes se vas etre  
stationner avand long temps  
se pense que ca sera tout  
pour cette fois  
un bec Fernand  
scriver



12 jan '42 1/4



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. R 99395 Rank A C I Name Richard O P F  
Address Nel Canadian Base Post Office  
R C A F Crevasse Date Jan 12

Hallo Maria

Comment ce que ça vas avec  
toi et tous la famille  
ces comme la Jean qu'il  
y avait dans notre liver  
d'école ceci est la maison  
que Pierre a sabatis, Et tous  
les amis et tous ceux que  
je connais,

Ca vas assez bien ici, j'ai  
passé la journée Dimanche  
avec Yvon il a engraisser  
et il aime bien cela, mes  
je te dirai que j'ai eut de  
la misère à le trouver,  
je lui avait écrit quand



12 jan '42 2 / 4



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. .... Rank ..... Name .....

Address ... *J'ai arriver et il ma* ... Date .....

*repondus tous de suite mes*

*se n'ai pas recue ces lettre*

*il doivent avoir ete perdu*

*J'aurais pus voir Abel Boudreau*

*aussi ca ~~j'avais~~ j'avais eu*

*plus de temps car j'ai ete*

*ous qu'il etais, mes j'avais*

*pegrand temps car j'ai quiter*

*son passe j'ai ete partis*

*deux jour mes il en avais*

*assez pour prendre ma*

*place et il ne ~~me~~ men*

*pas manquer.*

*Je vas quiter d'ici demain*

*et je vas aller a un dir*

*drois se ne su pas facher*

*car la en travaillera un*

*peut et en se il y avas*

*plus de quoc pour ~~et~~*

12 jan '42 3 / 4



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No..... Rank..... Name.....

Address *pour passer le temps*

*j'étais seulement* Date *5 Dec 1941*

*Vous mes je vas être beau  
coup plus loin aeteur,*

*je pense que j'aurai ma  
debarcation leive quand*

*je serai a ma place nou  
velle et Vous vas avoir*

*une place leive lui aussi  
en vas essayer de les*

*avoir ensemble,*

*Je ne sais pas si ces que  
le monde est plus honêt*

*ici que par chez nous ou  
que les chemin de fer ne*

*s'oupe pas de faire de faux  
l'argent ou des shilling et*

*des pound comme il appelle  
cela par ici mes il en un  
drole de system il prenne*

12 jan '42 4 / 4



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No..... Rank..... Name.....

Address *selement nos billets*

*a la station quand en* Date.....

*debarque quand j'ai ete*

*voir y'en j'ai payier*

*mon passage et je ne*

*savais pas comment ce qu'il*

*travaillier cela et j'ai*

*tous mes billets encore*

*je pense que ca sera tous*

*pour cette fois*

*mes salut a tous la*

*famille et un bec*

*pour vous*

*Fernand*



16 jan '42 1/2



Danville 1/2

Cher man

Toujours je suis installé  
à un airdrom mes je ne  
sais pas encore comment  
ce que je me trouverai  
car j'ai seulement resté un  
journer j'ai eu ma deba  
cation livrée en arrivant  
là et je vien de arriver à  
Londre je tendrai un couple  
de jour ici et ensuite j'irai  
voir Yvon j'ai sept jour  
Ils fait aussi froid que  
chez nous, mes il n'y a pas  
de neige, je me trouve  
assez bien et arriver sans  
je a steur je mange mon  
sou et ne soifier pas



16 jan '42 2 / 2

11



infinite,  
Je vous dirai que ~~je~~ je  
fais attention a mes cent  
sur cette feive car je n'ai  
pas beaucoup d'argent  
et par ici il ne prendra  
pas mes cheque,  
je pense que ca sera  
tout pousse cette foi.

un bec

Richard  
Richard TPF  
Canadian Base Post Office

R C A F  
Overseas

24 jan '42 1/2



Jan 24/42

Hallo Maria

quelque mot pour te dire  
comment ce que ca va ici  
es toujours la meme chose  
en ne fait pas grand chose  
et se trouve cela plate car  
j'aimerais bien ~~et~~ mieux  
travaillier ou fair quelque  
chose qui m'interesserais  
un peut, je n'ai rien vu  
encore quelque chose qui  
ressemblerais a la guerre par  
ici ou quelque chose d'excitant  
et le monde par ici se  
crois qu'il sont plus fous  
que nous autre, ca leur  
prend un demis journes  
pour se devirai de bois  
et en ne les comprend pas  
il parle mal, sans qua

24 jan '42 2 / 2



11

mais Hitler pourrais  
l'avoir L'Angleterre si ces  
pour cela qu'il se batte  
et tous la bande de fous  
qui est dans le pays,  
Je vien d'arriver de ma  
landing leive j'ai ete voir  
Yvon j'ai passe une  
journé avec lui et le  
reste du temp se l'ai  
passe a Londre,  
Je pense que ca sera  
tous pour cette fois  
un bec pour mam

Fernand

R 99395

Richard TPF

Habitat A. Flight

RCAF

Pocklington  
East York  
Overseas

01 fév. '42 - 1/4



Feb 1/4 2

Hallo Maria

Comment ce que es vas avec toi  
ca vas assez bien ici mes  
aujourd'hui ce un petit plat  
j'avais un pass de 36 heur et  
je ne peut pas mon servir  
il commençais hier mes en  
ca fait prendre le ~~du~~  
car hier il nous en emmener  
dis mill d'ici et il nous  
en fait travailler tous  
la journer en a d'echarger  
de la barbe vier c'etait dure  
sur les main car ca fait assez  
longtemps que je n'ai pas tra  
vaillier que je sui pareille





comme un matresse d'ecoles  
 ha ho, mes mois ca me faisais  
 rien car j'ai pas grand place  
 a aller a longtom ici et c'est  
 la premier fois que je travaille  
 pour dire depuis que je suis  
 ici et ca ma fait du bien  
 et aujourd'hui pour sortir  
 il faut lu que je sorte  
 avans dix heur et j'etais  
 paresseux et je mes lever  
 trop tard

J'ai fait du riffle drill  
 la semaine passe j'aimais  
 cela je'ai tirai du mechine  
 gun, ca pour aller a la chass  
 au lapin ou a la perdils au  
 ruisseau a Gas



Est je te dirai que se files  
bien esteur depuis quel pet<sup>o</sup>  
dans, Air Force, j'étais corate  
per jusqu'a venir il y a  
trois semaine passe et  
maintenans es comme la  
joke (le tous de mon  
chis de la mardetons  
en en vent)

Il en a ete chanceux tous  
les gas qui etais a St Thomas  
avec moi en a tous rester  
ensemble,

je pense qu'il faudras que  
j'arrete d'ecrire car il y  
en a un bunch autour  
du poil qui sont apres  
de s'astiner et ces malaises

01 fév. '42 - 4 / 4



decrire je crois que je vais  
aller les trouver et arreter  
mes ratapia

Je te dirai que le temps  
me dure d'avoir des lettres du  
Canada ça sera plus enrousa  
gué a écrire

de Leonard

un bec pour mam

R92327

Richard TPF

No 408 Squadron

BCAF

Overseas



6 fév. '42 - 1/3



Fev 4/2

Hallo mann

Je n'ai pas grand chose à  
faire et je pense que si vous  
écrite quelque mot ça passera  
le temps j'ai lit tous l'avons  
midi et j'ai les yeuse fatiguer  
En a chqu un notre tour et  
rester dans la hut et pour  
balier la place et faire  
du fent dans et aujourdhu  
ce mon tour,

Je ne travaille pas dure  
je lit plus souvent que  
je fait autre chose, mes  
j'aimerais à avoir des livre  
Français ou seulement

6 fév. '42 - 2/3



des livre Canadien, car ici  
tous les livre que j'ai pus  
avoir ces tous des livre  
Englais et ces tous des  
histori pour des duchesse  
et des conte, et ces tous  
les meme ratapia.

Vous aviez coutume de dire  
mon darn de drinker mes  
je vous dirai que je ne  
bois pas beaucoup ici mes  
ca qu'il y a a boir ici  
ces pas grand chose ces fire  
que la biere a Alber  
Chavaille

je pense que sa ceros tous  
pour cette foi je vas aller  
racomander un couple.

6 fév. '42 - 3/3



de faire de bas capture  
le rest du temp en atens  
dans le souper  
un bec Funnard

R92395  
Richard TPF  
No 405 Squadron  
RCAF  
Oakeslea